



Грамота принадлежит к блоку Якима (см. № 922 и 1042). В этой грамоте в данном блоке впервые появляется имя автора. Хотя нельзя гарантировать, что от лица Якима не писал кто-то другой, всё же самым вероятным является предположение, что он сам и писал все эти грамоты.

Стратиграфическая дата: 60-е – середина 90-х гг. XII в.

Текст делится на слова так: + Ѡ **Ак(и)ма ко М(и)лославъ. Посоли на ож...**

Перевод: 'От Якима к Милославе. Пошли ...'.

Особенность индивидуальной манеры Якима, которая проявилась во многих его грамотах, — склонность к пропуску гласных на письме. Так, он написал *Акма* вместо *Акима* и *Млославъ* вместо *Милославъ*. Возможно, эта манера развилась у него в связи с тем, что он постоянно имел дело с церковными текстами, а в них встречается много сокращений, построенных с пропуском гласных (ср. хотя бы *глсо* вместо *гласъ* или *нб* вместо *небеснаа* в № 977). Вероятно, оказали влияние также и распространенные сокращения в наименованиях денежных единиц и мер, весьма характерные для берестяных грамот (например, *грвна* вместо *гривьна*, *кна* вместо *коуна*, *рзна* или *рзна* вместо *рѣзана*, *лкто* вместо *локѣть*, также *пло* вместо *поло*, *поль*).

Женское имя *Милослава* встретилось в берестяных грамотах впервые.

Грамота № 980

Грамота соединилась с № 1029 (см. ниже).

Грамота № 981

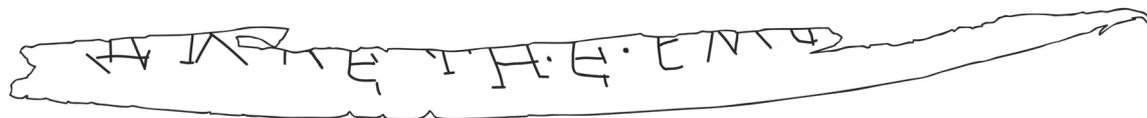
Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1817, на уровне пласта 6 (глубина 1,00–1,20 м), в напластованиях усадьбы Ж. Это фрагмент срединной части документа:

...да[л]ѣти•ѣ•[ѣ]м[о]...

Длина 15,1 см, ширина 11 см.

Стратиграфическая дата: 60-е – середина 90-х гг. XII в.

Текст делится на слова так: ...**дале ти 5 емо(у)**... '... дал (вероятно: продал) ведь 5 ему ...'.



Прорись грамоты № 981